

Approaches to Translation and the Professional Environment (Nankai)

View Online



Anderman, G.M. and Ebooks Corporation Limited (2007) *Voices in translation: bridging cultural divides*. Clevedon: Multilingual Matters. Available at:
<http://www.GLA.ebib.com/patron/FullRecord.aspx?p=327886>.

Askews & Holts Library Services (2008) *The didactics of audiovisual translation*. Edited by J. Díaz-Cintas. Amsterdam, The Netherlands: John Benjamins Publishing Company. Available at:
<http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9789027291110>.

Baker, M. and ProQuest (Firm) (2018) *In other words: a coursebook on translation*. Third edition. Abingdon, Oxn: Routledge. Available at:
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/gla/detail.action?docID=5306316>.

Bassnett, S. (2005) 'Bringing the News Back Home: Strategies of Acculturation and Foreignisation', *Language and Intercultural Communication*, 5(2), pp. 120–130. Available at: <https://doi.org/10.1080/14708470508668888>.

Byrne, J. and SpringerLink (Online service) (2006) *Technical translation: usability strategies for translating technical documentation*. Dordrecht: Springer. Available at:
<http://ezproxy.lib.gla.ac.uk/login?url=http://dx.doi.org/10.1007/1-4020-4653-7>.

Cao, D. and Dawson Books (2007) *Translating law*. Clevedon: Multilingual Matters. Available at:
<http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9781853599552>.

Chesterman, A. (2001) 'Proposal for a Hieronymic Oath', *The Translator*, 7(2), pp. 139–154. Available at: <https://doi.org/10.1080/13556509.2001.10799097>.

Drugan, J. and Askews & Holts Library Services (2013) *Quality in professional translation: assessment and improvement*. London: Bloomsbury Academic. Available at:
<http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9781441162106>.

Gambier, Y., Gottlieb, H., and ProQuest (Firm) (2001) *(Multi) media translation: concepts, practices, and research*. Amsterdam: J. Benjamins. Available at:
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/gla/detail.action?docID=622193>.

Gouadec, D. and Dawson Books (2007) *Translation as a profession*. Amsterdam: J.

Benjamins Pub. Co. Available at:

<https://www.dawsonera.com/guard/protected/dawson.jsp?name=https://idp.gla.ac.uk/shibboleth&dest=http://www.dawsonera.com/depp/reader/protected/external/AbstractView/S9789027292513>.

Gunnarsson, B.-L. and Askews & Holts Library Services (2009) Professional discourse.

London: Continuum International Publishing Group. Available at:

<http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9781441122049>.

Hatim, B. and Ebooks Corporation Limited (2014) Teaching and researching translation.

Second edition. Harlow: Pearson Education Limited. Available at:

<http://GLA.ebib.com/patron/FullRecord.aspx?p=1679655>.

Hood, S. and Askews & Holts Library Services (2010) Appraising research: evaluation in academic writing. Houndmills, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan. Available at:

<http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9780230274662>.

Hyland, K. (2000) 'Hedges, Boosters and Lexical Invisibility: Noticing Modifiers in Academic Texts', *Language Awareness*, 9(4), pp. 179–197. Available at:

<https://doi.org/10.1080/09658410008667145>.

Kress, G.R., Van Leeuwen, T., and Dawson Books (2006) Reading images: the grammar of visual design. Second edition. Abingdon, Oxon: Routledge. Available at:

<http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9780203619728>.

Kuhiwczak, P., Littau, K., and Ebooks Corporation Limited (2007a) A companion to translation studies. Clevedon: Multilingual Matters. Available at:

<http://www.GLA.ebib.com/patron/FullRecord.aspx?p=293216>.

Kuhiwczak, P., Littau, K., and Ebooks Corporation Limited (2007b) A companion to translation studies. Clevedon: Multilingual Matters. Available at:

<http://www.GLA.ebib.com/patron/FullRecord.aspx?p=293216>.

Lasne, N. (no date) Evaluative Language in English and Chinese Business Communication: An Appraisal of Text Producers' Persuasion', pp. 33–40. Available at:

http://www.isfla.org/Systemics/Conferences/ISFC_2017_Proceedings.pdf.

Lathey, G. (2006) The translation of children's literature: a reader. Clevedon: Multilingual Matters. Available at:

<https://contentstore.cla.co.uk//secure/link?id=72ef388a-e940-e911-80cd-005056af4099>.

Lefevere, A. (1975) Translating poetry: seven strategies and a blueprint. Assen: Van Gorcum.

Munday, J. and Dawson Books (2009a) The Routledge companion to translation studies. London: Routledge. Available at:

<http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9780203879450>.

- Munday, J. and Dawson Books (2009b) *The Routledge companion to translation studies*. London: Routledge. Available at: <http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9780203879450>.
- Munday, J. and Ebooks Corporation Limited (2008) *Introducing translation studies: theories and applications*. 2nd ed. London: Routledge. Available at: <http://www.GLA.ebib.com/patron/FullRecord.aspx?p=428380>.
- Pan, L. (2015) 'Ideological positioning in news translation: A case study of evaluative resources in reports on China', *Target*, 27(2), pp. 215–237. Available at: <https://doi.org/10.1075/target.27.2.03pan>.
- Ping, Y. (2018) 'News translation in the representations of Hong Kong: a critical narrative analysis of the Legislative Council oath-taking controversy', *Asia Pacific Translation and Intercultural Studies*, 5(3), pp. 231–249. Available at: <https://doi.org/10.1080/23306343.2018.1525791>.
- Pisanski Peterlin, A. (2014) 'Academic discourse in translation: Trainee translators' performance, experience and perception of rhetorical conventions', *English for Specific Purposes*, 36, pp. 60–73. Available at: <https://doi.org/10.1016/j.esp.2014.06.001>.
- Qin, B. and Zhang, M. (2018) 'Reframing translated news for target readers: a narrative account of news translation in Snowden's discourses', *Perspectives*, 26(2), pp. 261–276. Available at: <https://doi.org/10.1080/0907676X.2017.1377265>.
- Samuelsson-Brown, G. and Ebooks Corporation Limited (2010) *A practical guide for translators*. 5th ed. Bristol: Multilingual Matters. Available at: <http://www.gla.ebib.com/patron/FullRecord.aspx?p=543912>.
- Sprung, R.C. et al. (2000) *Translating Into success: cutting-edge strategies for going multilingual in a global age*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company. Available at: <http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9789027299772>.
- Suojanen, T. et al. (2015) *User-centered translation*. London: Routledge. Available at: <http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9781317621287>.
- Torresi, I. and Ebooks Corporation Limited (2014) *Translating promotional and advertising texts*. Hoboken, NJ: Taylor and Francis. Available at: <http://GLA.ebib.com/patron/FullRecord.aspx?p=1743923>.
- Trosborg, A. and Dawson Books (1997a) *Text typology and translation*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company. Available at: <http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9789027285584>.
- Trosborg, A. and Dawson Books (1997b) *Text typology and translation*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company. Available at: <http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9789027285584>.

84.

Venuti, L. and Ebooks Corporation Limited (1998) *The scandals of translation: towards an ethics of difference*. London: Routledge. Available at:
<http://www.GLA.ebib.com/patron/FullRecord.aspx?p=169424>.

Weinberger, E., Wang, W. and Paz, O. (1987) *Nineteen ways of looking at Wang Wei: how a Chinese poem is translated*. Kingston, R.I.: Asphodel Press.